

INSTRUCCIONES GENERALES Y CALIFICACIÓN

INSTRUCCIONES: Después de leer atentamente el examen, responda a las preguntas de la siguiente forma:

- elija un texto, A o B, y responda a las preguntas 1, 2 y 3 asociadas al texto elegido.
- responda a dos preguntas a elegir indistintamente entre las preguntas A.4, B.4, A.5, B.5.

TIEMPO Y CALIFICACIÓN: 90 minutos. La pregunta 1 (traducción) se calificará sobre 5 puntos; las preguntas 2 y 3 asociadas al texto elegido sobre 1,5 puntos cada una, y las dos preguntas elegidas entre A.4, B.4, A.5, B.5, sobre 1 un punto cada una.

Está permitido hacer uso del Apéndice gramatical incluido en el Diccionario. Están expresamente prohibidos los diccionarios que contengan información sobre Literatura latina y sobre composición y derivación.

TEXTO A

Hércules baña sus flechas en la sangre de la Hidra de Lerna.

Hydrum Lernaeam, Typhonis¹ filiam, cum capitibus novem ad fontem Lernaem interfecit. Haec tantam vim veneni habuit ut afflatu homines necaret. Hanc, Minervā monstrante, interfecit et exinteravit et eius felle sagittas suas tinxit. Itaque quidquid postea sagittis fixerat, mortem non effugiebat.

Hyg. Fab. 30,3

NOTAS: 1. *Typhon*, *-onis*: Tifón.

PREGUNTAS:

A.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

A.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *tantam*, *afflatu* y *fixerat*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

A.3 (1,5 puntos)

- Indique qué tipo de oración es *ut afflatu homines necaret*.
- Analice sintácticamente la oración *Hydrum Lernaeam cum capitibus novem ad fontem Lernaem interfecit*.
- Indique la función sintáctica de *Minervā monstrante*.

A.4 (1 punto)

a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el sustantivo *caput*, *-itis* y otra con el verbo *tingo*, *-is*, *-ere*, *tinxi*, *tinctum*. Explique sus significados.

b) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *filiam* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

A.5 (1 punto) Mencione dos historiadores romanos y cite una obra de cada uno de ellos.

TEXTO B

En Hispania, los habitantes de la plaza fuerte de Ulia, asediados por uno de los hijos de Pompeyo, piden ayuda a César.

Cn. Pompeius adulescens Uliam¹ oppidum oppugnabat et iam aliquot mensibus ibi detinebatur. Ex oppido, cognito Caesaris adventu, legati, Caesarem² cum adissent³, petere coeperunt subsidium. Caesar celeriter sex cohortes secundā vigiliā iubet proficisci, pari equites numero.

B. Hisp. 3,1-2

NOTAS: 1. *Ulia, -ae*: “Ulia” (actualmente Montemayor, en Córdoba); 2. *Caesarem cum adissent* = *cum Caesarem adissent*; 3. *adissent*: del verbo *adeo*, tr. “ir a ver, presentarse a”.

PREGUNTAS:

B.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

B.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *oppidum*, *proficisci* y *pari*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

B.3 (1,5 puntos)

- Indique qué tipo de construcción es *cognito Caesaris adventu*.
- Analice sintácticamente la oración *Cn. Pompeius adulescens Uliam oppidum oppugnabat*.
- Indique la función sintáctica de *mensibus*.

B.4 (1 punto)

a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el sustantivo *numerus*, *-i*, y otra con el verbo *cognosco*, *-is*, *-ere*, *-gnovi*, *-gnitum*. Explique sus significados.

b) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *legatum* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

B.5 (1 punto) Encadre a Ovidio en su contexto cronológico, cite dos de sus obras y explique brevemente el contenido de una de ellas.

LATÍN II. CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

Pregunta 1) Hasta **5** puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración de esta pregunta se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de las formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y el resultado de la traducción.

Aunque la apreciación de esta pregunta **ha de hacerse en conjunto**, se sugiere, a modo indicativo únicamente, la siguiente distribución de la puntuación:

- Reconocimiento de las estructuras morfosintácticas latinas (2 puntos).
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna (1 punto).
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario latino (1 punto).
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción (1 punto).

En cada uno de estos apartados se tendrá en cuenta su contribución al sentido general del texto.

Pregunta 2) Hasta **1'5** punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el análisis morfológico de las tres palabras del texto que se indican en cada una de las opciones, otorgándole a cada una de ellas hasta medio punto. Basta con que se indique, de las varias posibilidades morfológicas de cada palabra, la que se haya actualizado en el texto.

Pregunta 3) Hasta **1'5** punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se adjudicará hasta medio punto a cada una de las tres cuestiones que se incluyen en esta pregunta.

Pregunta 4)

a) Hasta **0,5**, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el conocimiento de la relación etimológica entre palabras latinas y españolas, así como, en su caso, el de los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes e indicando el valor de cada uno de ellos.

b) Hasta **0,5**, por fracciones de cuarto de punto. Se valorará la indicación y descripción de dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina indicada en cada opción en su evolución al español.

Pregunta 5) Hasta **1** punto, por fracciones de cuarto de punto, valorando tanto los conocimientos del alumno como la forma de expresión de estos (presentación, ortografía, estilo, etc.).

LATÍN II SOLUCIONES (Documento de trabajo orientativo)

TEXTO A

A.1 Traducción:

Mató a la Hidra de Lerna, hija de Tifón, con sus nueve cabezas junto a la fuente de Lerna. Esta tenía un veneno tan fuerte que mataba a los hombres con su aliento. A esta la mató, siguiendo las instrucciones de Minerva, la destripó e impregnó sus flechas en hiel. Así pues, todo lo que había atravesado después con sus flechas, no escapaba a la muerte. (Trad. de la Comisión)

A.2 Análisis morfológico:

tantam: acusativo femenino singular del adjetivo *tantus*, -a, -um.

afflatu: ablativo singular masculino del sustantivo *afflatus*, -us.

fixerat: 3ª persona del singular del pretérito pluscuamperfecto de indicativo voz activa del verbo *figo*, -is, -ere, *fixi*, *fixum*.

A.3 Análisis sintáctico:

a) *ut afflatu homines necaret*. Bastará con que el alumno diga que es una oración consecutiva.

b) *interfecit*: verbo; *Hydram Lerneam*: complemento directo (*Hydram*, núcleo y *Lernaeam*, adyacente); *cum capitibus novem*: complemento circunstancial; *ad fonte Lernaenum*: complemento circunstancial de lugar (*fonte*, núcleo y *Lernaenum*, adyacente).

c) *Minervā monstrante*: construcción de ablativo absoluto (*Minervā*: núcleo y *monstrante*: participio concertado).

A.4 Composición, derivación y etimología:

a) Por ejemplo, ‘capital’ (“dicho de una población: principal y cabeza de un Estado, provincia o distrito; hacienda, caudal, patrimonio”) o ‘capítulo’ (“división que se hace en los libros y en cualquier otro escrito”) y ‘tinte’ (“color con el que se tiñe”) o ‘tintorería’ (“establecimiento donde se limpian o tiñen telas, ropas y otras cosas”).

b) *filiam* > hija. Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: Apócope de -m final; evolución de f- inicial a h-; transformación (palatalización) del grupo -li- en -j-.

A.5 Literatura latina:

Bastará con que se cite, por ejemplo, a César, Salustio, Tácito o Tito Livio, así como una obra de los dos citados.

TEXTO B

A.1 Traducción:

Gneo Pompeyo el Joven estaba asediando la plaza fuerte de Ullia y estaba retenido allí desde hacía ya algunos meses. Desde la plaza fuerte, conocida la llegada de César, unos emisarios, después de presentarse ante César, comenzaron a pedirle ayuda. César ordena que durante la segunda vigilia partan rápidamente seis cohortes y soldados a caballo en número similar. (Trad. de la Comisión)

A.2 Análisis morfológico:

oppidum: acusativo singular del sustantivo *oppidum*, -i.

proficisci: infinitivo de presente pasivo del verbo deponente *proficiscor*, *profectus sum*.

pari: ablativo masculino singular del adjetivo *par*, *paris*.

A.3 Análisis sintáctico:

a) Una construcción de ablativo absoluto.

b) Oración principal. *Cn. Pompeius*: sujeto; *adulescens*: aposición al sujeto; *Ulliam oppidum*: objeto directo; *oppugnabat*: núcleo del predicado.

c) Complemento circunstancial (de tiempo).

A.4 Composición, derivación y etimología:

a) Por ejemplo, ‘numeración’ (“acción o efecto de numerar”) o ‘numeral’ (“perteneciente o relativo al número”), y ‘cognitivo’ (“perteneciente o relativo al conocimiento”) o ‘conocimiento’ (“acción o efecto de conocer”).

b) Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: sonorización de la dental sorda intervocálica; apócope o pérdida de la consonante -m final; apertura de la vocal final. Resultado final: "legado".

A.5 Literatura latina:

Bastará con que se sitúe a Ovidio en época de Augusto y que se explique brevemente el contenido, por ejemplo, de sus *Metamorfosis* o del *Arte de amar*.